

Абхазские народные сказки

Тачкум и великан

Жил-был старик, по имени Тачкум. Он был хитер, ленив и к тому же большой враль. Однажды в осеннюю дождливую ночь, когда, как говорят, и собаку из сеней не выгонишь, вышел Тачкум во двор. Взглянул он на хмурое небо и важно произнес:

– Ночь подходящая... Вот, если побродить – сколько можно было бы у разных воров отнять похищенного добра!

Услышала эти слова жена Тачкума и подумала:

«Надоел он мне своим бахвальством. Вот как раз подходящий случай: отобью у него раз навсегда охоту болтать и хвастаться!»

Недолго думая, она сунула Тачкуму в руки старую, свалявшуюся бурку и дорожную сумку. В неё она положила шило, кружок свежего сыру и насыпала немного муки, потом вывела мужа на крыльцо и сказала:

– Надоели мне твои болтовня и безделье! Иди куда глаза глядят. Когда станешь таким, как должно быть в твои годы, можешь вернуться. А сейчас – убирайся!

И она захлопнула дверь у него перед носом.

Стал Тачкум горько каяться. Но было поздно: он знал, что старуха его больше в дом не впустит. Махнул Тачкум рукой и пошел куда глаза глядят.

Шел он шел, подошел наконец к большой реке и видит: на другом берегу стоит великан – адау.

Глянул великан на Тачкума и крикнул:

– Эй, сморчок! Перенеси меня через реку!

– Ишь, что вздумал, чурбан волосатый! Сам перенеси меня! Ни на что другое ты больше не годишься! – дерзко ответил старик Тачкум.

А осмелел он так потому, что река вздулась от дождей, и великану до него никак нельзя было добраться.

Услышал великан такой ответ и сильно рассердился. Схватил он на берегу большой камень и так сжал его, что из камня потекла вода.

– Вот так же я и из тебя дух выпущу, наглец ты этакий! – крикнул он.

Тачкум незаметно вынул из сумки кружок сыра, нагнулся, словно и он поднял камень, и выжал воду из сыра.

– Вот так же и я из тебя дух выпущу, если ты сейчас же не перенесешь меня через реку! – пригрозил Тачкум.

Великан поднял другой камень и так сжал его, что камень превратился в песок.

– Вот так же и я тебя превращу в пыль, ничтожный старик, если ты не перенесешь меня через реку! – крикнул великан.

Тачкум выхватил из своей сумки горсть муки и опять нагнулся и сделал вид, будто поднимает камень. Сжал он пальцы, словно давит камень, и высыпал муку на землю.

– Эй, ты, пока еще цел и невредим, переходи скорее реку и перенеси меня на ту сторону, а то я сотру тебя в порошок! – пригрозил Тачкум.

Испугался великан. С трудом перешел реку, посадил Тачкума на плечи и понес его, борясь с сильным течением. На середине реки великан удивленно сказал:

– Однако, какой же ты легкий, старик!

– Это тебе только кажется, – ответил Тачкум. – Легко тебе меня нести потому, что я держусь за небо. А не буду держаться, пожалуй, тебе и не по силам будет выдержать мою тяжесть!

– Ну-ка, чуть-чуть отпусти небо, не держись за него! – сказал великан.

Тачкум вынул шило и стал колоть великана в спину.

– Ой, держись за небо! – заревел великан громким голосом. – Ой, держись! А то мне не удержать

тебя!

Тачкум спрятал шило, и великан понес его дальше. Перенес великан старика через реку. Тачкум и великан отправились вместе. Великан перепрыгивал через горы, а старик крепко держался за его подол. Так они долго путешествовали. Когда стали приближаться к жилищу великана,

Тачкум говорит:

– Послушай, мы проголодались, надо бы пообедать. Давай-ка наловим дичи.

Когда великан остановился, перед ним оказался Тачкум. Великан удивился; он никак не мог представить себе, каким образом старик опередил его. Великан сказал Тачкуму:

– Иди в лес и гони на меня дичь, а я буду ловить её. Потом мы приготовим себе завтрак.

Тачкуму хоть и стало боязно, но отказаться было еще страшнее. Пошел он в лес.

Там, заглушая свой страх, он поднял такой крик, что звери кинулись кто куда. Великан наловил их вдоволь, содрал с них шкуры и повесил мясо к ветвям под огромным деревом. Немного погодя Тачкум вернулся.

– Почему ты мало подогнал зверья? Разве этого нам хватит? – спросил великан.

Тачкум прямо окаменел от удивления, когда увидел, сколько туш развесил великан. Однако же не растерялся.

– Уж больно, – говорит он, – трусливо было зверье: во все стороны опрометью бросилось... А то, конечно, пригнал бы куда больше!

– Подожди здесь, а я пойду в лес подальше и подгоню еще дичи, а ты с ней разделяйся!

Великан ушел в лес и стал ломать деревья и топтать кустарники. Звери кинулись к опушке, где сидел Тачкум. И вот видит Тачкум, что прямо на него бежит огромный кабан. Старик едва успел схватиться за нижнюю ветку дерева и подтянуть ноги. Кабан с разбегу всадил клыки в дерево – так и врезался в него.

Тут Тачкум заметил в дупле маленькую птичку, он поймал её и опять сел под деревом. Вернулся великан и стал спрашивать:

– А где же зверье, которое я выгнал из лесу?

– А вот и все, что ты выгнал, – ответил Тачкум, указывая на кабана и птичку. – Больше я ничего не заметил. Кабана я ткнул мордой в ствол, вот он, стоит, шкуру с него сам снимай, а птичка вот у меня в руках.

Великая рассердился:

– Ты поймал какую-то пичугу вроде тебя самого! Для чего она нам нужна?

Тачкум выпустил из рук птичку и крикнул:

– Смотри, великан! Если ты не поймаешь её, я тебя превращу в такую же птичку!

Великан струсил, погнался за птичкой, но не смог её поймать.

– Ладно, – сказал Тачкум, – так и быть, прощу тебя на этот раз!

Смущенный великан взвалил на спину дичь и повел Тачкума к своему жилью. Тут великан занялся дичью. Он отломил ветку, сбил с неё сучья, ободрал кору и стал насаживать на неё дичь, как на вертел, а старика попросил принести дров.

Тачкум бродил, бродил по лесу и не знал, что ему делать – ведь силы-то у него не было, чтобы деревья ломать. Сообразил он наконец как ему поступить: выкрутил несколько лоз дикого винограда, связал их и стал перевязывать деревья, которые росли близко одно к другому. Великан ждал, ждал – нет старика. Пошел он в лес искать Тачкума. Нашел и говорит с досадой:

– Что ты так долго тут возишься?

– Разве ты не видишь, что я делаю? – говорит Тачкум. – связываю десяток деревьев, чтобы сразу их перетаскать.

– Буду я ждать, пока ты с этим справишься! – проворчал великан.

Он вырвал с корнем громадное сухое дерево, взвалил на плечи и отправился домой. Тачкум сел на ветку дерева, а когда они вошли во двор великана, он сразу прыгнул с ветки. Великан с шумом бросил дерево на землю.

Развели костер, принялись варить мясо в котле и печь чурек. Когда сварили мясо и вынули его из котла, великан дал Тачкуму кувшинчик и послал его за вином в погреб. Тачкум наполнил черпалку – акупей вином и попытался поднять, но не удержал его и уронил в глиняный кувшин, зарытый в землю. Стал он бегать вокруг кувшина. Великан, заждавшись его, встал, пришел к нему и спросил:

– Что ты мешкаешь?

– Зачем каждый раз тащить по кувшинчику? Не лучше ли вытащить из земли глиняный кувшин и забрать его? – сказал Тачкум.

– А зачем вытаскивать большой кувшин, нам же хватит и этого кувшинчика, – сказал великан. – И он стал черпаком наливать в него вино, а Тачкума послал присмотреть за чуреком, чтоб тот не подгорел.

Тачкум пришел и хотел снять чурек со сковороды, но не выдержал её тяжести и упал под чурек.

Когда великан пришел с вином, видит, что ноги старика торчат из-под чурека.

– Что ты делаешь, богом проклятый? – спросил великан.

– Усталость моя сказывается, да и стареть начал, приболел. Вот и решил полежать в теплоте, чтоб немного пропотеть, – ответил Тачкум.

Великан рассердился, схватил чурек и поднял его. Бедный Тачкум, почесывая тело, встал, весь в поту. Великан снял чурек со сковороды и пошел за листьями, на которые должны были положить мясо.

Когда мясо зажарилось, Тачкум сказал:

– Что нам сидеть в духоте, давай пообедаем на воздухе.

А двор великана, как высмотрел Тачкум, кончался крутым обрывом. Вышли оба во двор и уселись на краю обрыва. Великан положил перед Тачкумом целого оленя и сказал:

– Ешь!

Тачкум съел несколько кусочков мяса, а большие куски незаметно стал сбрасывать вниз. Великан с такой жадностью пожирал мясо, что даже и не заметил проделки хитрого старика. Скоро и перед великаном и Тачкумом лежали одни кости.

– Эх, – говорит Тачкум, – поел бы еще, да нечего!

Диву дался великан: никогда не встречал он такого едока!

Когда стемнело, великан предложил Тачкуму остаться у него на ночлег, но Тачкум побоялся оставаться на ночь с силачом-великаном и сказал, что он всегда спит на свежем воздухе.

Великан никак не мог понять повадок старика и задумал как-нибудь избавиться от него. «Как только старик заснет, ошпарю его кипятком...» – думает великан. Хитрый Тачкум по косым взглядам великана догадался, что тот что-то замышляет и решил держать ухо востро.

Ночью Тачкум взял бревно, положил его на то место, где должен был спать, накрыл буркой, а сам спрятался за дерево и стал ждать. В полночь великан встал, принес большой котел кипятку и облил бревно, покрытое буркой, думая, что это старик спит. После этого он спокойно улегся, уверенный, что покончил со стариком. А Тачкум утром пришел к великану и сказал:

– Эту ночь мне что-то было жарко. Я сильно вспотел и видел плохие сны.

Великан прямо обомлел от удивления, но ничего не ответил, А сам тут же решил в следующую ночь прикончить старика. «Накалю, – думает, – железный прут и проткну старика, когда он заснет. Если не сделаю этого, он и сам меня погубит...»

Тачкум знал, что великан не оставит его в покое, и поступил так же, как и в первую ночь: положил под бурку бревно, а сам спрятался.

Ночью великан подкрался к постели и вонзил раскаленный железный прут в бревно, покрытое буркой. «Ну, на этот раз я разделался со стариком!» – подумал он и отправился спать. Когда великан ушел, Тачкум тоже спокойно уснул.

Утром старик зашел в жилье великана, стал зевать и жаловаться:

– Всю ночь меня кусала блоха и не давала спать! Великан подумал:

«Что это за диковинный человек?! Кипяток он принимает за пот, раскаленное железо – за укус блохи...»

Задумался великан, как бы ему все-таки избавиться от старика, и сильно вздохнул. От этого вздоха старик взлетел вверх, ударился о балку, схватился за неё и повис. Удивился великан:

– Зачем ты туда прыгнул? Что ты там делаешь?

– Я голоден и хочу насадить тебя на эту балку, изжарить и съесть, – сказал Тачкум.

Великан страшно перепугался, выбежал из дому и скрылся в лесу.

Тачкум спрыгнул вниз, обыскал дом великана, нашел много золота и серебра. Взвалив на плечи столько драгоценностей, сколько в силах был поднять, он вернулся домой.

От страха великан не решался вернуться в свой дом. Однажды, когда он сидел в лесу, к нему подошел шакал и спросил его:

– Что с тобой случилось? Великан излил ему свое горе. Шакал захохотал, а потом и говорит:

– Кого же ты принял за героя! Когда я к ним прихожу воровать кур, то из дому обычно выходит его жена, а он и носу не показывает, до того пуглив! Пойдем и расправимся с ним так, как твоей душе будет угодно!

Великан обрадовался, он обещал целый месяц кормить шакала костным мозгом дичи, если тот поведет его в дом Тачкума.

Шакал вместе с великаном отправился в путь и привел его в дом Тачкума. Хозяин увидел их еще издали. Когда они вошли во двор, старик громко сказал жене:

– Эй, поскорей подай-ка мне ружье, из которого я убиваю великанов: я чую запах какого-то великана.

Великан испугался и, решив, что шакал обманул его, схватил его за хвост, поднял вверх и так сильно ударил его о землю, что тот разлетелся по кусочкам. А сам великан убежал обратно в лес.

С тех пор в Абхазии не появлялись великаны. А что касается нашего Тачкума, то он зажил богато.

И двери его дома всегда были широко открыты для гостей.